

## **VERSIÓN PÚBLICA**

**“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)**

**“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”**

Nosotros: **LUIS ANTONIO MARTÍNEZ GONZÁLEZ**, mayor de edad, Abogado y Notario, de este domicilio, portador del Documento Único de Identidad Número

, actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Salud, Institución con Número de Identificación Tributaria

, en carácter de Fiscal General de la República; y que en el transcurso de este instrumento me denominaré “EL MINSAL”; y **ARTURO RAMÓN ANTONIO AVILA CASTILLO**, mayor de edad, Ingeniero Electromecánico, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, portador del Documento Único de Identidad Número

, con Número de Identificación

Tributaria

, actuando en calidad de Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad **COMERCIO Y REPRESENTACIONES, S.A. DE C.V.**, que puede abreviarse **C. O. R. E. S. A. DE C. V.**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria

; y que

en el transcurso de este instrumento me denominaré “**LA CONTRATISTA**”; y en las calidades antes expresadas manifestamos: Que otorgamos el presente Contrato generado del proceso de LICITACION ABIERTA DR-CAFTA LA N°. 13/2015 denominado “**ADQUISICION DE EQUIPO PARA EL LABORATORIO NACIONAL DE REFERENCIA FUENTE DE FINANCIAMIENTO FONDOS: FAE**”, de conformidad a las cláusulas que se detallan a continuación: **CLÁUSULA PRIMERA: LA CONTRATISTA** se obliga a suministrar al MINSAL, a precios firmes los bienes adjudicados, según detalle y especificaciones siguientes:

Renglón	Código	U/M	Cantidad contratada	Precio unitario (USD\$)	Valor total (USD\$)
	<b>Nombre del producto</b>				
	660402525				
	INCUBADORA BACTERIOLÓGICA	C/U	1	8,899.0000	\$8,899.00
	INCUBADORA BACTERIOLOGICA DE BAJA				

<p>TEMPERATURA SISTEMA DE ENFRIAMIENTO PELTIER CAPACIDAD: 19.5 PIES CUBICOS RANGO DE TEMPERATURA DE TRABAJO: DE 15 A 40 °C, CON UNA UNIFORMIDAD DE +/- 0.5 °C CUANDO ESTA A 15 GRADOS Y DE +/- 1.0 °C A 40 GRADOS RESOLUCION DE 0.1 °C TECNOLOGÍA DE REFRIGERACIÓN TERMOELÉCTRICA QUE ELIMINA LA NECESIDAD DE UN COMPRESOR REFRIGERADO POR LO QUE LAS UNIDADES CONSUMEN MENOS ENERGÍA QUE LOS MODELOS CONVENCIONALES TEMPERATURA Y CICLOS DE LUZ PROGRAMABLES. LA TECNOLOGÍA PELTIER EXCLUYE LA NECESIDADDE SERPENTINES DE CALEFACCIÓN POR LO QUE LA CORROSIÓN YA NO ES UNA PREOCUPACIÓN. CONTROLADOR PROGRAMABLE WATLOW® PERMITE RAMPAS DE 40 PASOS FÁCIL DE LIMPIAR Y RESISTENTE A LA CORROSIÓN CON INTERIOR DE ACERO INOXIDABLE PINTADO SALIDA RS 485, THERMOSTATO DE SOBRECALENTAMIENTO Y ALARMA PARA CASOS DE EXCESO DE TEMPERATURA INCLUYE 5 ESTANTES DE ALTA RESISTENCIA CON UNA CAPACIDAD DE HASTA 75 LB TRABAJA A 110 V +/- 10 %, 60 H GARANTIA: DOS AÑOS CONTRA DESPERFECTOS DE FABRICA QUE INCLUYEN CUATRO VISITAS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO (UNA CADA 6 MESES). Marca: THERMO SCIENTIFIC Origen: ALEMANIA Vencimiento: 0 Meses Casa representada: THERMO FISHER SCIENTIFIC</p>				
760402550				
INCUBADORA DE CONVECCION MECANICA	C/U	1	3,695.0000	\$3,695.00
<p>INCUBADORA DE CONVECCION MECANICA CAPACIDAD: 6.3 PIES CUBICOS RANGO DE TEMPERATURA DE TRABAJO: AMBIENTE MAS 5 GRADOS (30 GRADOS SI LA TEMPERATURA DEL LABORATORIO ESTA CONSTANTE A 25 °C) HASTA 105 °C ESTABILIDAD DE +/- 0.1 °C TOMADO A 37 °C CONTROL POR MICRO PROCESADOR CONVECCION DUAL: ESTE EQUIPO ES CAPAZ DE TRABAJAR COMO UNA INCUBADORA DE CONVECCION</p>				

<p>MECANICA O COMO UNA INCUBADORA CON CONVECCION POR GRAVEDAD YA QUE EL VENTILADOR PUEDE REGULARSE EN SU FUNCIONAMIENTO ENTRE 0 Y 100 % DE SU CAPACIDAD DE TRABAJO LO QUE LA PERMITE SER MUY VERSATIL DE ACUERDO A LAS NECESIDADES DEL USUARIO AMPLIA PANTALLA DIGITAL COLOCADA FRONTALMENTE EN LA PUERTA DEL EQUIPO CON DIGITOS FLUORESCENTES Y FONDO OSCURO CON PANEL DE CONTROL CON BOTONES DE PRESION NO ANALOGOS O DE PERILLA QUE INCLUYEN EL CONTROL DEL MICRO PROCESADOR, LOS BOTONES DE MODIFICACION DE LA TEMPERATURA, UN TEMPORIZADOR DIGITAL CON EL CUAL SE PUEDE PROGRAMAR EL ENCENDIDO Y EL APAGADO DE MANERA DIARIA O HASTA SEMANALMENTE INTERIOR DE ACERO INOXIDABLE CON UN TOMA CORRIENTE INTERNO QUE PERMITE EL USO DE EQUIPOS MAS PEQUEÑOS TALES COMO MEZCLADORES O AGITADORES DENTRO DE LA INCUBADORA, CON PUERTA DE VIDRIO INTERNA Y 2 PARRILAS AJUSTABLES EXTERIOR DE ACERO PINTADO AL HORNO RESISTENTE A QUIMICOS CON PATAS AMORTIGUADORAS Y MANECILLA PARA LA APERTURA DE LA PUERTA DIMENSIONES DE LA CAMARA: 54.3 X 46.4 X 70.8 CM (D X W X H)DIMENSIONES EXTERNAS: 73.8 X 64.0 X 92.0 CM (D X W X H)TRABAJA A 120 V +/- 10 %, 60 H GARANTIA: DOS AÑOS CONTRA DESPERFECTOS DE FABRICA QUE INCLUYEN CUATRO VISITAS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO (UNA CADA 6 MESES). Marca: THERMO SCIENTIFIC Origen: ALEMANIA Vencimiento: 0 Meses Casa representada: THERMO FISHER SCIENTIFIC</p>				
960403008				
AGITADOR DE SOLUCIONES	C/U	1	2,145.0000	\$2,145.00
<p>AGITADOR DE SOLUCIONES AUTOCLAVE MAGNETICO DE POSICIONES: 4 RANGO DE VELOCIDAD DE AGITACION: 50 A 1200 RPM PLATO DE CERAMICA RESISTENTE A PRODUCTOS QUIMICOS FABRICADO EN UN SOLO CUERPO CON LAS CUATRO POSICIONES CONTROLADAS</p>				

<p>INDEPENDIENTEMENTE. CONTROLADO POR MICROPROCESADOR QUE ASEGURA EXACTITUD Y ESTABILIDAD PANEL DE CONTROL CON BOTONES DE MEMBRANA INDEPENDIENTES PARA CADA UNA DE LAS POSICIONES CONTROLES ELECTRONICOS Y MONITOR DIGITAL QUE MUESTRA INFORMACION SOBRE LA TEMPERATURA DEL PLATO PERILLA DE CONTROL INDIVIDUAL PARA AGITACION CON FUNCION DE BLOQUEO QUE EVITA CAMBIOS ACCIDENTALES PANTALLA DIGITAL QUE MUESTRA VALORES EN RPM PROGRAMACION DEL TIEMPO DE AGITACION CON TIEMPO DEMORATORIO DE APAGADO, COMUNICACIÓN RS-232 DIMENSIONES TOTALES: 41.1 X 28.7 X 10.2 CM (L X W X H) TRABAJA A 120 V +/- 10 %, 60 H GARANTIA: DOS AÑOS CONTRA DESPERFECTOS DE FABRICA QUE INCLUYEN CUATRO VISITAS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO (UNA CADA 6 MESES). Marca: THERMO SCIENTIFIC Origen: CHINA Vencimiento: 0 Meses Casa representada: THERMO FISHER SCIENTIFIC</p>				
1060403025				
PLATO CALIENTE CON AGITADOR	C/U	2	2,335.0000	\$4,670.00
<p>PLATO CALIENTE CON AGITADOR RANGO DE TEMPERATURA: 1 A 370 °C RANGO DE AGITACION: 50 A 1200 RPM NUMERO DE POSICIONES: 4 FRASCOS DE 1 LITRO COLOCADOS SIMULTANEAMENTE PLATO DE CERAMICA RESISTENTE A QUIMICOS, FABRICADO EN UN SOLO CUERPO CON LAS CUATRO POSICIONES CONTROLADAS INDEPENDIENTEMENTE. CONTROLADO POR MICROPROCESADOR QUE ASEGURA EXACTITUD Y ESTABILIDAD, CONTROLES ELECTRONICOS Y MONITOR DIGITAL QUE MUESTRA INFORMACION SOBRE LA TEMPERATURA DEL PLATO, PERILLA DE CONTROL INDIVIDUAL PARA CALOR Y AGITACION CON FUNCION DE BLOQUEO QUE EVITA CAMBIOS ACCIDENTALES, PANTALLA DIGITAL QUE MUESTRA VALORES EN °C O RPM, POTENTE MOTOR CON SISTEMA MAGNETICO QUE EVITA LA DISOCIACION MAGNETICA, TEMPERATURA AJUSTABLE EN INCREMENTOS DE 1 °C, CUATRO MEMORIAS CON TEMPERATURAS</p>				

	<p>DEFINIDAS POR EL USUARIO CON TECLAS DE MARCACION DE LA MEMORIA PARA RECUPERACION DE LA CONFIGURACION, MODO DE CALIBRACION QUE PERMITE A LA SONDA A DISTANCIA SER CALIBRADA CON NORMAS EXTERNAS PROGRAMADA COMO UN SISTEMA A CUALQUIER TEMPERATURA SELECCIONADA POR EL USUARIO, TAPA DE CERAMICA FACIL DE LIMPIAR RESISTENTE A QUIMICOS Y FACILITA EL TIEMPO DE EBULLICION, COMUNICACIÓN RS 232. PANEL DE CONTROL CON BOTONES DE MEMBRANA SELLADOS COLOCADOS FRONTALMENTE QUE ADEMAS INCLUYE UNA SEÑAL LUMINOSA DE COLOR ROJO QUE SE ACTIVA COMO PREVENCION CUANDO LA TEMPERATURA EN LA SUPERFICIE DEL PLATO SUPERA LOS 50 °C DESTELLANDO HASTABQUE LA TEMPERATURA BAJA DEL VALOR INDICADO INCLUSO AUN CUANDO EL EQUIPO ESTE APAGADO, CIRCUITO AJUSTABLE PARA LIMITES DE TEMPERATURA PARA SOBRE PROTECCION, CUERPO ROBUSTO DE ALUMINIO FUNDIDO, DISEÑO DE TAL MANERA QUE PROTEGE LOS ELEMENTOS INTERNOS DE CUALQUIER DERRAME, CRONOMETRO CON APAGADO AUTOMATICO QUE DESCONECTA LAS FUNCIONES DE CALOR O VELOCIDAD O AMBAS EN UN TIEMPO PRE DETERMINADO POR EL USUARIO. DIMENSIONES TOTALES: 41.1 X 28.7 X 10.2 CM (L X W X H) TRABAJA A 120 V +/- 10 %, 60 H GARANTIA: DOS AÑOS CONTRA DESPERFECTOS DE FABRICA QUE INCLUYEN CUATRO VISITAS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO (UNA CADA 6 MESES).- Marca: THERMO SCIENTIFIC Origen: CHINA Vencimiento: 0 Meses Casa representada: THERMO FISHER SCIENTIFIC</p>				
1460403525					
	UNIDAD CALENTADORA DE MULTIEXTRACCION	C/U	2	6,455.0000	\$12,910.00
	UNIDAD CALENTADORA DE MULTI EXTRACCION CAPACIDAD: 6 FRASCOS DE 100 A 300 ML IDEAL PARA EXTRACCIONES REPETITIVAS, REFLUJO Y DESTILACION. EQUIPO CON UNA PLATAFORMA PLANA DE UNA SOLA PIEZA DE FACIL REMOCION QUE				

	PERMITE LOS TRABAJOS DE MANTENIMIENTO Y REPARACION SIN MAYORES PROBLEMAS. ELEMENTOS DE CALENTAMIENTO INDIVIDUALES PARA CADA POSICION. CABINA DEL EQUIPO FABRICADA DE ALUMINIO ANODIZADO CON PLATAFORMA DE ACERO INOXIDABLE CUBIERTO CON RESINA DE FLUOROPOLIMERO NEGRO. Marca: GLASS COL Origen: USA Vencimiento: 0 Meses Casa representada: VWR INTERNATIONAL				
				<b>TOTAL (USDS)</b>	<b>\$32,319.00</b>

**CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este Contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) Las Bases para la Licitación Abierta DR\_ CAFTA N° 13/2015; b) Las Adendas, Enmiendas y Aclaraciones a las Bases de Licitación si las hubieren; c) La oferta de LA CONTRATISTA y sus documentos; d) La Resolución de Adjudicación N°149/2015; e) Las Garantías; y f) Las Resoluciones Modificativas, si las hubiere. En caso de discrepancia entre el Contrato y los documentos antes relacionados prevalecerá el Contrato. **CLÁUSULA TERCERA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO.** EL MINSAL hace constar que el importe del presente Contrato será financiado con la Fuente de financiamiento: Fondo **RECURSOS PROPIO (FAE)**, con cargo al Cifrado Presupuestario 2015-3200-3-81-01-22-2-61102 por un monto de \$4,400.00; 2015-3200-3-81-01-22-2-61103, por un monto de 170,825.00, según certificación de fondos de fecha tres de marzo de dos mil quince, en el entendido que si finalizado el Ejercicio Fiscal no se logra liquidar el Contrato con dichos Cifrados Presupuestarios, EL MINSAL a través de su Unidad Financiera Institucional, podrá incorporarle el que le corresponda de acuerdo al nuevo ejercicio fiscal vigente. EL MINSAL se compromete a pagar a LA CONTRATISTA la cantidad de **TREINTA Y DOS MIL TRESCIENTOS DIECINUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$32,319.00)**, El pago se efectuará a través de la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda mediante la modalidad de Abono a Cuenta (Deberá proporcionar: Nombre del Banco, Numero de Cuenta, Nombre de la Cuenta Bancaria, Tipo de Cuenta, mediante Declaración Jurada) Según (Anexo No. 9 de las Bases de Licitación) en un plazo de 60 días calendario posterior a que LA

CONTRATISTA presente en la Tesorería del Ministerio de Salud, ubicada en Calle Arce N° 827, San Salvador, para trámite de Quedan, la documentación de pago siguiente: Comprobante de Crédito Fiscal con dos copias, a nombre del Fondo de Actividades Especiales (MINSAL), No. de Registro 154543-7, NIT 0614-291190-105-7, incluyendo Número de Contrato, Número de Licitación, Número de Resolución de Adjudicación, Número de Renglón, Precio Unitario, Precio Total, y la retención del UNO POR CIENTO (1.00%) del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), original y 2 copias de Actas de Recepción del equipo, firmada por el Guardalmacen, el Administrador del Contrato y el delegado de LA CONTRATISTA que hace la entrega, original y dos copias de las notas de aprobación de las garantías que estipula el presente Contrato extendidas por la UACI, debiendo presentar copia de estos documentos en la UACI para efecto de seguimiento y control del Contrato. Por Resolución Número 12301-NEX-2218-2007, pronunciada por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, el día cuatro de diciembre del año dos mil siete, El Ministerio de Salud, ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el UNO POR CIENTO (1.00%) como anticipo al pago de este Impuesto, en toda factura igual o mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América que se presente a cobro, en cumplimiento a lo que dispone el artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, dicha retención deberá detallarse en la factura respectiva. La factura deberá contener el nombre, firma y sello del Jefe de la Unidad Solicitante y del Administrador del Contrato, La factura deberá presentarse a cobro a más tardar el Cuarto día hábil antes de que finalice el mes en que se emitió, caso contrario deberá emitirse una nueva factura. **CLÁUSULA CUARTA: PLAZO, LUGAR DE ENTREGA Y VIGENCIA DEL CONTRATO.** El plazo de entrega de los suministros será: 100% en SESENTA (60) días hábiles contados a partir del día siguiente de distribuido el Contrato a LA CONTRATISTA, El lugar de entrega de los suministros amparados en los renglones Nos. 6, 7, **(Una Unidad)**, 9, 10, y 14 será en el Almacén El Paraíso ubicado en Final Sexta Calle Oriente No. 1,105 Colonia el Paraíso Barrio San Esteban San Salvador, debiendo posteriormente coordinarse su instalación y funcionamiento en el Laboratorio Nacional de Referencia, ubicado en Alameda Roosevelt Edificio Dr. Max Bloch Frente a Parque Cuscatlán. LA



CONTRATISTA coordinará con la Administradora del Contrato la fecha en la que se realizarán las entregas de los Renglones contratados. LA CONTRATISTA o su delegado en coordinación con la Administradora del Contrato y Guardalmacén respectivo, verificaran que los suministros a recepcionarse cumplen estrictamente con las condiciones y especificaciones técnicas establecidas en el Contrato, LA CONTRATISTA recibirá acta de recepción satisfactoria de los suministros firmada por el Guardalmacén respectivo, Administrador del Contrato y el delegado de LA CONTRATISTA que hace la entrega, y lo relacionado en la factura duplicado cliente, según lo establecido en el presente Contrato. El acta deberá contener: Nombre, firma y sello del Guardalmacén respectivo y del delegado de la CONTRATISTA que hace la entrega, y nombre y firma del Administrador del Contrato. LA VIGENCIA DE ESTE CONTRATO SERÁ A PARTIR DE LA FECHA DE SU FIRMA Y FINALIZARÁ NOVENTA (90) DÍAS CALENDARIO DESPUÉS DE FINALIZADO EL PLAZO DE ENTREGA. **CLÁUSULA QUINTA:** **GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente Contrato LA CONTRATISTA otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo de Salud, las garantías siguientes: **a) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, equivalente al **DOCE POR CIENTO (12.00%)** del monto total del Contrato, la cual deberá presentar dentro de los **QUINCE (15) días calendario** contados a partir de la fecha de distribución del presente Contrato y estará vigente durante el plazo de **CIENTO OCHENTA (180) días calendario**, contados a partir de dicha fecha. La garantía mencionada deberá presentarse en original y una copia; y **b) GARANTÍA DE BUENA CALIDAD.** LA CONTRATISTA garantizará la buena calidad del suministro entregado, para lo cual presentará en la UACI del MINSAL, una Garantía de Buena Calidad equivalente al **DIEZ POR CIENTO (10.00%)** del monto total del Contrato, dentro de los **QUINCE (15) días calendario** contados a partir de la fecha en que el suministro sea recibido en su totalidad y a entera satisfacción, de acuerdo al acta de recepción definitiva, que para tal efecto se levantará en el lugar de entrega establecido y estará vigente por un plazo de **DIECIOCHO MESES**, contado a partir de dicha fecha. Las garantías mencionadas deberán presentarse en original y una copia. Dichas garantías consistirán en fianzas emitidas por Sociedades Afianzadoras, Aseguradoras o Instituciones Bancarias Nacionales o Extranjeras, siempre y cuando lo hicieren por medio de alguna de las

Instituciones del Sistema Financiero Salvadoreño, actuando como entidad confirmadora de la emisión. Las empresas que emitan las referidas fianzas deberán estar autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. Las fianzas deberán presentarse en la UACI del MINSAL, ubicada en Calle Arce, número ochocientos veintisiete, San Salvador, para lo cual se proporcionará el comprobante de recepción correspondiente. Por cada garantía que presente debe agregar copia de la Tarjeta de Identificación Tributaria de LA CONTRATISTA.

**CLÁUSULA SEXTA: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** El seguimiento del cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de la Administradora del Contrato, quién ha sido nombrada por la Titular del MINSAL, mediante Acuerdo Institucional No. 1689 de fecha dieciocho de noviembre de 2015, cuyo nombre se encuentra establecidos en dicho Acuerdo, el cual constituye el ANEXO NÚMERO DOS del presente Contrato. Quién tendrá las facultades que les señala el artículo 82 Bis de la LACAP y 74 del Reglamento de la LACAP, siendo estas las siguientes: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; b) Elaborar oportunamente los informes de avances de la gestión de los Contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI a efecto de que se gestione el informe a la Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones al CONTRATISTA, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del Contrato de tal manera que este conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emita la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con EL CONTRATISTA, las actas de recepción total o parcial de la contratación de conformidad a lo establecido en el Reglamento de la LACAP; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción del suministro, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva a fin que esta proceda a devolver al CONTRATISTA las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambios o modificaciones al Contrato, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al CONTRATISTA relacionados con fallas durante el período de vigencia de las garantías, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados, así como informar

a la UACI sobre el vencimiento de las mismas para que esta proceda a su devolución en un período no mayor a ocho días hábiles; i) Emisión de la Orden de Inicio correspondiente, (cuando aplique); j) La aprobación del plan de utilización del anticipo, al igual que la fiscalización de utilización del mismo, para tales efectos, deberá informar a la UACI, la que a su vez informará a la Titular, en caso de comprobarse un destino distinto al autorizado, (cuando aplique); k) Cualquier otra responsabilidad que establezca la LACAP, Reglamento de la misma y el presente Contrato. **CLÁUSULA SÉPTIMA: ACTA DE RECEPCIÓN.** Corresponderá a la Administradora de Contrato en coordinación con LA CONTRATISTA, la elaboración de las actas de recepción, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **CLÁUSULA OCTAVA: MODIFICACIONES Y PROHIBICIONES.** El presente Contrato podrá ser modificado en sus plazos antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos 83-A y 86 de la LACAP, LA CONTRATISTA dará aviso por escrito al MINSAL dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el atraso, dicho aviso deberá hacerse dentro del plazo contractual de entrega del suministro. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que EL MINSAL deniegue la prórroga del plazo contractual, ésta será establecida y formalizada a través de una Resolución Razonada de Modificativa de Contrato autorizada por la Titular del MINSAL, y no dará derecho a LA CONTRATISTA a compensación económica. Las prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia de LA CONTRATISTA al solicitar pedidos sin la suficiente anticipación para asegurar su entrega a tiempo, por no contar con el personal suficiente o por atrasos imputables a sus subcontratistas o suministrantes. La solicitud de prórroga deberá presentarse en la UACI del MINSAL, debiendo LA CONTRATISTA en caso de ser necesario ampliar los plazos y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato según lo requiera EL MINSAL y formará parte integral de este Contrato. EL MINSAL podrá modificar los contratos en ejecución regidos por la LACAP, independientemente de su naturaleza y antes del vencimiento de dicho Contrato, siempre que concurran circunstancias imprevistas y comprobadas. Para efectos de la LACAP, se entenderá por circunstancias imprevistas, aquel hecho o acto que no puede ser evitado, previsto o que corresponda a caso fortuito o fuerza

mayor. La comprobación de dichas circunstancias, será responsabilidad de LA CONTRATISTA quien las deberá documentar en su solicitud de prórroga y deberán ser aceptadas por la Titular del MINSAL en la Resolución Razonada que provea, todo de conformidad a los Artículos 75 y 76 del RELACAP. Prohibición de Modificación: Este Contrato de conformidad al artículo 83-B de la LACAP, no podrá modificarse cuando dichas modificaciones se encuentren encaminadas a cualquiera de los siguientes objetivos: a) Alterar el objeto contractual; b) Favorecer situaciones que correspondan a falta o inadecuada planificación de las adquisiciones, o convalidar la falta de diligencia de LA CONTRATISTA en el cumplimiento de sus obligaciones. La modificación que se realice en contra de lo establecido anteriormente será nula, y la responsabilidad será de la Titular de la institución. **CLÁUSULA NOVENA: PRÓRROGAS.** El Contrato podrá prorrogarse una sola vez, por un periodo igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a la institución y que no hubiere una mejor opción. El Titular de la institución emitirá una resolución debidamente razonada y motivada para proceder a dicha prórroga. La Unidad Solicitante deberá remitir a la UACI la solicitud de prórroga del contrato anexando los siguientes documentos: Nota de LA CONTRATISTA en la cual acepta la prórroga, monto estimado de la misma con su respectiva disponibilidad presupuestaria e informe favorable de la Administradora de Contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA: CESIÓN.** Salvo autorización expresa del MINSAL, LA CONTRATISTA no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos u obligaciones que emanen del presente Contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del Contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: SANCIONES.** Si LA CONTRATISTA incumpliere cualquiera de las obligaciones contractuales, estará sujeta a las sanciones reguladas en la LACAP. Cuando LA CONTRATISTA incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a la misma, podrá declararse la caducidad del Contrato e Inhabilitación o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad al artículo 85 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Las notificaciones que se generen en el proceso de multa se efectuarán en la dirección establecida en el presente Contrato, en caso de no

encontrarse en esa dirección, sin haber hecho el aviso de traslado, se efectuará de conformidad a las reglas del derecho común. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** EL MINSAL podrá dar por terminado el Contrato sin responsabilidad alguna de su parte cuando ocurra cualquiera de las situaciones siguientes: a) LA CONTRATISTA no rinda la Garantía de Cumplimiento de Contrato dentro del plazo acordado en este Contrato; b) La mora de LA CONTRATISTA en el cumplimiento del plazo de entrega o de cualquier otra obligación contractual; y c) LA CONTRATISTA entregue bienes de inferior calidad a lo adjudicado o no cumpla con las condiciones pactadas en el presente Contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a LA CONTRATISTA y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del Contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a la de los bienes entregados y recibidos. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: CESACIÓN, EXTINCIÓN, CADUCIDAD Y REVOCACIÓN DEL CONTRATO.** Cuando se presentaren las situaciones establecidas en los artículos del 92 al 100 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el Contrato. En caso de incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA, a cualquiera de las estipulaciones y condiciones establecidas en el presente Contrato y lo dispuesto en las Bases de Licitación; EL MINSAL notificará a LA CONTRATISTA, su decisión de caducar el Contrato sin responsabilidad para él, mediante aviso escrito con expresión de motivo, aplicando en lo pertinente el procedimiento establecido en el artículo 81 del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo EL MINSAL, hará efectiva las garantías que tuviere en su poder. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda discrepancia que en la ejecución del Contrato surgiere, se resolverá intentando primero el Arreglo Directo entre las partes y si por esta forma no se llegare a una solución, se recurrirá a los tribunales comunes. En caso de embargo a LA CONTRATISTA, EL MINSAL nombrará al depositario de los bienes quien releva al MINSAL de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose LA CONTRATISTA a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en

costas. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** EL MINSAL, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución, el Tratado de Libre Comercio de los Estados Unidos de América – Centroamérica - República Dominicana (TLC-DR-CAFTA), la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo, de la forma que más convenga a los intereses del MINSAL, con respecto a la prestación objeto del presente contrato, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. LA CONTRATISTA expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL MINSAL. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: MARCO LEGAL.** El presente contrato queda sometido en todo al Tratado de Libre Comercio de Estados Unidos de América – Centroamérica - República Dominicana (TLC-DR-CAFTA), LACAP, RELACAP, la Constitución, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: JURISDICCIÓN.** Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato, las partes señalamos como domicilio especial el de esta ciudad, a la jurisdicción de cuyos tribunales competentes nos sometemos. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES.** EL MINSAL señala como lugar para recibir notificaciones la dirección: Calle Arce, número ochocientos veintisiete, San Salvador y LA CONTRATISTA señala para el mismo efecto la siguiente dirección: Residencial San Luis, Avenida Lincoln, Block cuatro, Casa Número diez, San Salvador. Teléfonos 2535 – 0700, Fax 2535-0777. Correo electrónico. [coresa@coresaelsalvador.com](mailto:coresa@coresaelsalvador.com). Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones que las partes señalamos para tal efecto. En fe de lo cual suscribimos el presente Contrato, en la ciudad de San Salvador, a los veinte días del mes de noviembre de dos mil quince.

LIC. LUIS ANTONIO MARTÍNEZ GONZÁLEZ  
FISCAL GENERAL DE LA REPÚBLICA

ING. ARTURO RAMÓN ANTONIO AVILA CASTILLO  
CONTRATISTA

Dominicana (TLC-DR-CAFTA), la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo, de la forma que más convenga a los intereses del MINSAL, con respecto a la prestación objeto del presente contrato, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. LA CONTRATISTA expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL MINSAL. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: MARCO LEGAL.** El presente contrato queda sometido en todo al Tratado de Libre Comercio de Estados Unidos de América - Centroamérica - República Dominicana (TLC-DR-CAFTA), LACAP, RELACAP, la Constitución, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: JURISDICCIÓN.** Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato, las partes señalamos como domicilio especial el de esta ciudad, a la jurisdicción de cuyos tribunales competentes nos sometemos. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES.** EL MINSAL señala como lugar para recibir notificaciones la dirección: Calle Arce, número ochocientos veintisiete, San Salvador y LA CONTRATISTA señala para el mismo efecto la siguiente dirección: [REDACTED]

[REDACTED] Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones que las partes señalamos para tal efecto. En fe de lo cual suscribimos el presente Contrato, en la ciudad de San Salvador, a los veinte días del mes de noviembre de dos mil quince.



LIC. LUIS ANTONIO MARTÍNEZ GONZÁLEZ  
FISCAL GENERAL DE LA REPÚBLICA

CORESA DE C.V.  
Ing. ARTURO RAMON AVILA  
REPRESENTANTE LEGAL

ING. ARTURO RAMÓN ANTONIO AVILA CASTILLO  
CONTRATISTA

En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas del día veinte de noviembre de dos mil quince. Ante mí, JOSÉ ARTURO CRUZ SALGADO, Notario, de este domicilio, comparece el Licenciado



En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas del día veinte de noviembre de dos mil quince. Ante mí, **JOSÉ ARTURO CRUZ SALGADO**, Notario, de este domicilio, comparece el Licenciado **LUIS ANTONIO MARTÍNEZ GONZÁLEZ**, quien es de cincuenta y un años de edad, Abogado y Notario, de este domicilio, persona a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número

, actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Salud, Institución con Número de Identificación Tributaria

, en carácter de Fiscal General de la República, personería que Doy Fe: de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Decreto Legislativo Número doscientos trece, emitido por la Asamblea Legislativa el día cuatro de diciembre de dos mil doce, publicado en el Diario Oficial número doscientos treinta y uno, tomo número trescientos noventa y siete, de fecha diez de diciembre del mismo año, mediante el cual se eligió en el cargo de Fiscal General de la República para el período de tres años, que concluyen el tres de diciembre de dos mil quince, y sobre la base de lo que disponen los artículos ciento noventa y tres, ordinal quinto de la Constitución de la República; dieciocho literal “i” de la Ley Orgánica de La Fiscalía General de la República; y dieciocho inciso cuarto de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los cuales le conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará “EL MINSAL”; y el señor **ARTURO RAMÓN ANTONIO AVILA CASTILLO**, quien es de sesenta y nueve años de edad, Ingeniero Electromecánico, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, persona a quién por el presente acto conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad Número

, con Número de Identificación Tributaria

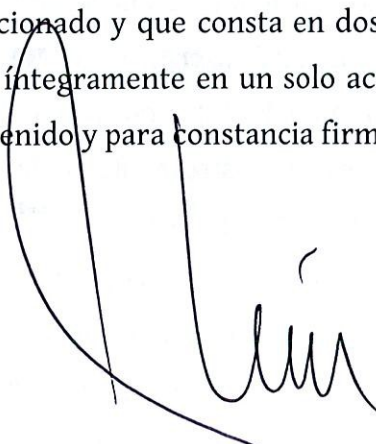
, actuando en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad **COMERCIO Y REPRESENTACIONES, S.A. DE C.V.**, que puede abreviarse **C. O. R. E. S. A. DE C. V.**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria



, personería que Doy fe: de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista los siguientes documentos: a) El Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social y Aumento de Capital Mínimo, con Incorporación Íntegra del Nuevo Texto del Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las once horas del día veintidós de diciembre de dos mil diez, ante los oficios del Notario Rafael Antonio Mayén Girón, inscrita en el Registro de Comercio al Número DIECINUEVE del Libro DOS MIL SETECIENTOS UNO del Registro de Sociedades, el día veintiocho de febrero de dos mil once; de la que consta en el Punto Seis del Romano IV de los Acuerdos, que en dicho instrumento se reúnen todas las cláusulas que se modifican y las vigentes a efecto de que solamente ésta escritura se tenga como el único pacto social válido; y b) Credencial de Elección de Junta Directiva extendida por el señor René Armando Merlos, Secretario de la Junta Directiva, el día dieciséis de abril de dos mil trece, de la que consta que en sesión de Junta Ordinaria de Accionistas celebrada el día dieciséis de abril de dos mil trece, el Ingeniero Arturo Ramón Antonio Ávila Castillo fue elegido Presidente de la Junta Directiva para el período de cinco años a partir del día veinticuatro de mayo de dos mil trece hasta el día veinticuatro de mayo de dos mil dieciocho, por lo que se encuentra facultado para celebrar Contratos como el presente, dicha Credencial está inscrita en el Registro de Comercio al Número DIECIOCHO del Libro TRES MIL NOVENTA del Registro de Sociedades, el día ocho de mayo de dos mil trece; que en el transcurso del presente instrumento se denominará **“LA CONTRATISTA”**; y **ME DICEN:** Que con el objeto de darle valor de instrumento público al documento que antecede, me presentan el Contrato número **DOSCIENTOS CUARENTA Y NUEVE/DOS MIL QUINCE**, compuesto de diecinueve cláusulas, que han suscrito en esta ciudad y en esta fecha; que de conformidad con las cláusulas **PRIMERA** y **TERCERA** respectivamente, **LA CONTRATISTA** se ha obligado a entregar al MINSAL los bienes adjudicados y descritos en la Cláusula Primera del referido Contrato y **EL MINSAL** por su parte, a pagar a **LA CONTRATISTA** la cantidad de **TREINTA Y DOS MIL TRESCIENTOS DIECINUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, pago que se hará en la forma y plazo estipulado en la cláusula **TERCERA** del Contrato. Que el plazo de entrega del suministro contratado será de **SESENTA**

**DIAS HABLES** contados a partir del día siguiente de distribución del Contrato a LA CONTRATISTA, según lo establecido en la Cláusula **CUARTA** del presente Contrato. LA VIGENCIA DEL CONTRATO SERÁ A PARTIR DE LA FECHA DE SU FIRMA Y FINALIZARÁ NOVENTA DÍAS CALENDARIO DESPUÉS DE FINALIZADO EL PLAZO DE ENTREGA. El lugar de entrega del suministro será en Almacén El Paraíso ubicado en Final Sexta Calle Oriente Número mil ciento cinco, Colonia el Paraíso Barrio San Esteban San Salvador, de acuerdo a lo establecido en la cláusula **CUARTA** del Contrato. Y yo, el suscrito Notario, **DOY FE:** De ser **AUTÉNTICAS** las firmas que calzan al final del anterior documento, por haber sido reconocidas ante mí como tuyas por los comparecientes, en el carácter en el que actúan, así como de ser legítima y suficiente la personería para actuar en nombre de sus representadas, por haber tenido a la vista la documentación antes relacionada. Además, les expliqué claramente los derechos y obligaciones a los que se han sometido por medio de este instrumento, manifestando que reconocen y aceptan todos los conceptos, cláusulas, renunciaciones y obligaciones pactadas en el Contrato relacionado. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que inicia al pie del Contrato ya relacionado y que consta en dos hojas de papel simple, y leído que les fue por mí todo lo escrito íntegramente en un solo acto sin interrupción, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y para constancia firmamos. **DOY FE.-**

lugar de entrega del suministro será en Almacén El Paraíso ubicado en Final Sexta Calle Oriente Número mil ciento cinco, Colonia el Paraíso Barrio San Esteban San Salvador, de acuerdo a lo establecido en la cláusula CUARTA del Contrato. Y yo, el suscrito Notario, DOY FE: De ser AUTÉNTICAS las firmas que calzan al final del anterior documento, por haber sido reconocidas ante mí como suyas por los comparecientes, en el carácter en el que actúan, así como de ser legítima y suficiente la personería para actuar en nombre de sus representadas, por haber tenido a la vista la documentación antes relacionada. Además, les expliqué claramente los derechos y obligaciones a los que se han sometido por medio de este instrumento, manifestando que reconocen y aceptan todos los conceptos, cláusulas, renunciaciones y obligaciones pactadas en el Contrato relacionado. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que inicia al pie del Contrato ya relacionado y que consta en dos hojas de papel simple, y leído que les fue por mí todo lo escrito íntegramente en un solo acto sin interrupción, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y para constancia firmamos. DOY FE.-



IAM/JACS/kh

